

*Rada města Hradce nad Labem upozorňuje Diviše Lacemboka z Košumberka, že jeho poddaný Jan Herzán ze vsi Ostrova se oženil s „kurvou“, a proto ztratil čest a nemohl poskytnout svědectví ve sporu dvou hradeckých sousedů. Chce-li se očistit, má požádat o stání před hradeckou radou.*

Pánu panu<sup>212</sup> Divišovi Lacembokovi a z Košumberka etc.,<sup>213</sup> pánu nám laskavě příznivému, Jeho Milosti

Službu etc. Zdraví etc. Nečiníme Vaší Milosti tejna, že jest od dávných časův povstala rozepře mezi dvěma sousedy našimi Jiříkem Fraňkem a Václavem Kulhánkem<sup>214</sup> o dosti veliké neřády. Kterážto pře když v outerej po neděli Družebné minulej doslyšána bejti měla a někteří svědkové při právě měst[ěčka] Luže<sup>215</sup> přijati a zapsáni,<sup>216</sup> mezi nimiž i Jan Herzán ze vsi Vostrova,<sup>217</sup> člověk poddanej Vaší Milosti, zapsaný se nachází, k publikování přišli. Tu od dotčeného Václava Kulhánka proti němu Janovi Herzánovi ohlášení takové se stalo, že svědomí jeho čteno bejti nemá, protože<sup>218</sup> jest sobě za ženu cizí kurvu pojal, a tak z dobrého řádu vystoupil. Za kteroužto příčinou ta pře mezi stranami k zastavení přišla. A protož podle vyměření právního, věděti o takovém nářku<sup>219</sup> dáváje Vaší Milosti<sup>220</sup>, žádáme, že<sup>221</sup> jej dotčenému Janovi Herzánovi v známost uvéstí poručiti ráčíte. On, bude-li chtíti po své poctivosti státi a při zasednutí našem na právo po slavnostech velikonočních a nejdéle po svat[é]m Jiří proti němu Václavovi Kulhánkovi, okršlice<sup>222</sup> jej, čeho žádati, volnosti práva našeho užítí má. S tím se Vaší Milosti. Datum v outerej po neděli Smrtné 1607.<sup>223</sup>

*Rada města Hradce nad Labem odpovídá pánům do české komory v záležitosti novoměstského měšťana Jana Kašovského, který vymáhá dluh na Dorotě Talackové. Pro odpor Doroty navrhuje Hradečtí údajnému věřiteli, aby požádal o stání před hradeckou radou.*

Jich Milostem do komory

Milostiví páni, poručení Vašich Milostí, které ste nám učiniti ráčili s odesláním v něm spisu Jana Kašovského, měšťánina Nového Města<sup>224</sup> pražského, co by v sobě obsahovalo, z přečtení sme porozuměli a je i s týmž spisem Dorotě Talackové, sousedě naší, an se osoby její dotejče, v známost uvéstí<sup>225</sup>, také k zaplacení dluhu, byla-li by ním spravedlivě povinna, napomenouti<sup>226</sup> dostatečně nepomenuli<sup>227</sup> [!]. Kterážto jakou svou odpověď zase dává a na jakém odporu jest, to spis příležitěj její a při něm vejpis kvitancí ukazuje. A poněvadž pak i proti<sup>228</sup> odporu zjevnému dopomožení díti se nemůže, protož nebude-li motci<sup>229</sup> dotčeněj Jan Kašovskej na něm přestati, tehdy, kdykoliv toho od své osoby požádá, chceme jej s touž Dorotou Talackovou<sup>230</sup> před sebe do plné rady<sup>231</sup> sročiti, strany pořadem právem<sup>232</sup> [!] vyslyšeti a vejpovědi spravedlivou s vejhradou vrchního práva podělití. Čehož sme Vašich Milostí pro správu tejna učiniti ve vši uctivosti nemohli. A s tím se Vaším Milostem ve všem dobře a šťastně míti vinšujeme. Datum v outerej po neděli Květné léta etc. 1607.<sup>233</sup>

<sup>211</sup> Druhý svazek register obsahujících opět téměř výlučně koncepty misivů určených vladykům a nižší šlechtě. Zde je příklad konceptu misivu pro příslušníka vyšší šlechty a pro úředníky české komory.

<sup>212</sup> Titulatura pro příslušníka vyšší šlechty.

<sup>213</sup> Diviš Lacembok Slavata z Chlumu a Košumberka (1586-1623), syn Jindřicha Slavaty z Chlumu a Košumberka a Kunhuty (Kunky) Černčické z Kácova.

<sup>214</sup> K jeho osobě srov. ukázkou č. XV.

<sup>215</sup> Následuje škrť *zaph*.

<sup>216</sup> Následuje škrť *kp*.

<sup>217</sup> Ves Ostrov, dnes stejnojmenná obec v okrese Ústí nad Orlicí.

<sup>218</sup> Slovo je rozdělené a mezi jeho částmi je škrť *prziczinu*.

<sup>219</sup> Následuje nečitelný škrť.

<sup>220</sup> U posledních dvou slov se jedná o interlineární vsuvku.

<sup>221</sup> Následuje nečitelný škrť.

<sup>222</sup> Okršlití, tj. vymezit, ohraničit.

<sup>223</sup> Tj. 3. dubna 1607.

<sup>224</sup> Slovo je interlineární vsuvka ve zkrácené podobě *Met*.

<sup>225</sup> Následuje škrť *nepominuli*.

<sup>226</sup> Slovo je interlineární vsuvka.

<sup>227</sup> Náležitý by byl tvar „nepominuli“, což odpovídá i pozn. 225, nebo tvar „neopomenuli“.

<sup>228</sup> Spojení pak i proti je interlineární vsuvka. Pod ním je škrť *pak kde se*.

<sup>229</sup> Slovo je interlineární vsuvka. Pod ním je nečitelný škrť.

<sup>230</sup> Za slovem následuje škrť *ku porzadu prava*.

<sup>231</sup> Poslední tři slova jsou interlineární vsuvka.

<sup>232</sup> *prawem*. Chybně použit instrumentál místo genetivu sg.

<sup>233</sup> Tj. 10. dubna 1607.